

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

31 MAART 1953.

31 MARS 1953.

WETSONTWERP

betreffende de op sommige vreemdelingen
toepasselijke verblijfsbelasting.

PROJET DE LOI

relatif à la taxe de résidence applicable
à certains étrangers.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BINNENLANDSE ZAKEN (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER KIEBOOMS.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR (1)
PAR M. KIEBOOMS.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

MESDAMES, MESSIEURS.

Tijdens het onderzoek dat uwe Commissie aan het voorliggend ontwerp heeft gewijd is een algemene instemming met het hoofddoel van de voorgestelde hervorming aan het licht gekomen.

Zekere bezwaren werden echter in 't midden gebracht wat de gevallen betreft waarin vrijstelling van de verblijfsbelasting mag worden verleend en in verband met de Nederlandse tekst.

Vooraleer over te gaan tot de ontleding van de bepalingen die in de onderscheiden artikelen voorkomen blijkt het gewenst een uiteenzetting te geven van het thans vigerende stelsel in zake de op de vreemdelingen toepasselijke verblijfsbelasting.

In algemene regel, wordt de in het Rijk aankomende vreemdeling in het vreemdelingenregister van de gemeente ingeschreven. Hij ontvangt daar een bewijs van inschrijving (witte kaart) en bij de aflevering er van betaalt hij 150 frank, waarvan 120 frank aan de Staat en 30 frank aan de gemeente ten goede komen. Deze kaart is geldig voor twee jaar, voor zover zij om de zes maanden verlengd wordt, en bij iedere verlenging is opnieuw een som van 150 frank verschuldigd.

Geen vrijstelling wegens onvermogen is thans voor de dragers van witte kaarten voorzien. Hun aantal bedraagt ongeveer de helft van de in het Rijk verblijvende vreem-

Au cours de l'examen que votre Commission a consacré au présent projet de loi, l'unanimité s'est faite autour de l'objectif essentiel de la réforme proposée.

Certaines objections ont toutefois été formulées au sujet des cas où il y a lieu d'accorder l'exonération de la taxe de résidence ainsi qu'au sujet du texte néerlandais.

Avant de procéder à l'analyse des dispositions faisant l'objet des différents articles, il paraît opportun d'exposer le système actuellement en vigueur en matière de taxe de résidence applicable aux étrangers.

En règle générale, l'étranger arrivant dans le royaume est inscrit au registre des étrangers de la commune. Il y reçoit un certificat d'inscription (carte blanche) et lorsque celui-ci lui est délivré, il paie 150 francs, dont 120 francs au profit de l'Etat et 30 francs au profit de la commune. Cette carte est valable pour deux ans, pour autant qu'elle soit prorogée semestriellement, et pour chacune de ces prorogations, il est dû à nouveau la somme de 150 francs.

Il n'est actuellement prévu aucune exonération pour indigence en faveur des titulaires de la carte blanche. Leur nombre atteint la moitié environ de celui des étran-

(1) Samenstelling van de Commissie: de heren Philippart, voorzitter; Bijmens, Develter, Hermans (Fernand), Kiebooms, Kofferschlager, Lefère, Mellaert, Saint-Remy, Streel, Van Acker (Benoit), Vandenbergh (Omer), Van den Eynde. — Bonjean, Bracops, De Cooman, Demets, Demoitelle, Deruelles, Duret, Eekelers, Merlot. — Blum, Cooremans.

Zie:

12 (1951-1952): Wetsontwerp.

64 (1951-1952) en 244: Amendementen.

(1) Composition de la Commission: MM. Philippart, président; Bijmens, Develter, Hermans (Fernand), Kiebooms, Kofferschlager, Lefère, Mellaert, Saint-Remy, Streel, Van Acker (Benoit), Vandenbergh (Omer), Van den Eynde. — Bonjean, Bracops, De Cooman, Demets, Demoitelle, Deruelles, Duret, Eekelers, Merlot. — Blum, Cooremans.

Voir:

12 (1951-1952): Projet de loi.

64 (1951-1952) et 244: Amendements.

delingen. De minderjarigen van 15 tot 21 jaar betalen dezelfde taksen, die beneden de 15 jaar zijn vrijgesteld.

Wanneer nu de vreemdeling sedert geruime tijd in het land heeft verbleven kan hij vanwege de Minister van Justitie toelating bekomen om in de bevolkingsregisters te worden ingeschreven. Bij deze inschrijving bekomt hij een identiteitskaart (gele kaart) welke hem 400 frank kost (320 frank voor de Staat en 80 frank voor de gemeente). Deze kaart is geldig voor twee jaar, zonder zesmaandelijks verlenging, in tegenstelling met het stelsel der witte kaarten.

Voor de in de bevolkingsregisters ingeschreven vreemdelingen wordt vermindering voorzien van 400 frank op 100 frank, ten voordele van de minderjarigen, zegge van 15 tot 21 jaar, die bij hun ouders inwonen, en wordt algehele vrijstelling toegestaan in geval van onvermogen. Voor de kinderen beneden 15 jaar is geen identiteitskaart vereist en wordt er dus niets betaald.

De opbrengst van de verblijfsbelasting wordt thans geraamd op 50.000.000 frank voor de Staat en 12.500.000 fr. voor de gemeenten.

Volgens de telling van 1 April 1952 zouden er 286.587 vreemdelingen van boven de 15 jaar in België aanwezig zijn, waarvan 151.461 met een inschrijvingsbewijs (witte kaart) en 135.126 met een identiteitskaart (gele kaart).

De verdeling volgens de nationaliteiten ziet er aldus uit :

Duitsers...	8.172
Fransen...	43.188
Italianen...	107.126
Luxemburgers...	7.435
Nederlanders...	40.234
Polen...	35.933
Zwitsers...	3.193
Tchecoslovaken...	3.174
Yougoslaven...	3.084
Vaderlandlozen...	9.373
Allerlei...	25.675

Totaal ... 286.587

De Regering wenst deze bron van inkomsten te behouden, des te meer daar de controle op de vreemdelingen noodzakelijkerwijze veel lasten meebrengt. Doch vreemde Regeringen zijn bij haar komen aankloppen en hebben er op gewezen dat in hun land de Belgen een gunstiger regime genieten en dat een herziening wenselijk zou zijn. Na onderzoek van de toestand en bijzonder in het belang van de in het buitenland verblijvende Belgen, heeft de Regering onderhavig wetsontwerp neergelegd waarvan artikel 1 het stelsel der wederkerigheid huldigt. Deze wederkerigheid zal echter niet strikt automatisch zijn, want de vrijstelling zal worden onthouden wanneer de voorwaarden van toelating, verblijf en vestiging der Belgen in de vreemde te streng zijn in vergelijking met deze welke hier gelden, en nog, wanneer het aantal Belgen in de betrokken landen miniem is in verhouding tot het aantal van hun onderhorigen die in België zijn gevestigd.

Het is met deze principes dat uw Commissie zich eenparig akkoord heeft verklaard.

Een lid van de Commissie heeft er speciaal op gewezen, dat de gemeenten bij deze hervorming niet mogen worden benadeeld, doordien hun lasten onverminderd zullen blijven. Dit zal niet geschieden, want krachtens artikel 2 zullen de gemeenten op dezelfde manier als vroeger een taks mogen heffen. Evenwel, kan de thans vigerende regeling, waarbij het aandeel van de gemeenten op een vierde van het Rijksaandeel wordt bepaald, niet integraal behouden blijven, zoniet zouden, ingevolge de vermindering of het wegvallen van dit laatste aandeel, de gemeenten worden

gers résidant sur le territoire du royaume. Les mineurs de 15 à 21 ans sont redevables des mêmes taxes, ceux en dessous de 15 ans en sont exonérés.

Or, lorsque l'étranger a séjourné pendant quelque temps dans le pays, il peut être autorisé par le Ministre de la Justice à se faire inscrire aux registres de la population. Lors de cette inscription, il reçoit une carte d'identité (carte jaune) qui lui revient à 400 francs (320 fr. au profit de l'Etat et 80 fr. au profit de la commune). Cette carte est valable pour deux ans, sans prorogation semestrielle, contrairement au système des cartes blanches.

Il est prévu en faveur des étrangers inscrits aux registres de la population une réduction de la taxe de 400 à 100 francs pour les mineurs, c'est-à-dire les jeunes gens de 15 à 21 ans habitant avec leurs parents, et l'exonération totale est consentie en cas d'indigence. Il n'est pas exigé de carte d'identité des enfants en dessous de 15 ans, et aucune taxe n'est due par conséquent.

Le produit de la taxe de résidence est évalué à présent à 50.000.000 de francs pour l'Etat et à 12.500.000 francs pour les communes.

Selon le recensement du 1^{er} avril 1952, il y aurait en Belgique 286.587 étrangers au-dessus de 15 ans, dont 151.461 avec certificat d'inscription (carte blanche) et 135.126 avec carte d'identité (carte jaune).

Le classement par nationalité s'établit comme suit :

Allemands...	8.172
Français...	43.188
Italiens...	107.126
Luxembourgeois...	7.435
Néerlandais...	40.234
Polonais...	35.933
Suisses...	3.193
Tchécoslovaques...	3.174
Yougoslaves...	3.084
Apatrides...	9.373
Nationalités diverses...	25.675

Total ... 286.587

Le Gouvernement désire conserver cette source de revenus, d'autant plus que le contrôle des étrangers entraîne nécessairement beaucoup de charges. Cependant, des gouvernements étrangers sont intervenus auprès de lui en signalant que les Belges jouissent dans leur pays d'un régime plus favorable et qu'une revision serait souhaitable. Après examen de la situation et en particulier dans l'intérêt des Belges résidant à l'étranger, le Gouvernement a déposé le présent projet de loi, dont l'article 1^{er} consacre le régime de la réciprocité. Mais cette réciprocité ne sera pas strictement automatique, puisque l'exonération ne sera pas accordée lorsque les conditions d'admission, de séjour et d'établissement des Belges à l'étranger sont trop sévères par rapport à ceux en vigueur dans notre pays, ou encore lorsque le nombre des Belges dans les pays en question est minime par rapport au nombre de leurs ressortissants établis en Belgique.

Votre Commission s'est déclarée d'accord avec ces principes.

Un Commissaire a insisté en particulier sur le fait que les communes ne peuvent être lésées par cette réforme, étant donné que leurs charges ne seront pas allégées. Ceci est exclu, puisque, en vertu de l'article 2, les communes pourront établir une taxe de la même manière qu'auparavant. Toutefois, il n'est pas possible de maintenir intégralement la réglementation actuelle, qui fixe la quote-part des communes à un quart de la quote-part de l'Etat, sinon les communes seraient lésées par suite de la réduction ou de la suppression de cette dernière quote-

benadeeld. Om dit te voorkomen wordt *in fine* van artikel 2 aan de Koning de macht gegeven om een tarief vast te leggen dat de belangen van de gemeenten vrijwaart daar waar bij toepassing van artikel 1 het Rijksaandeel verminderd wordt of wegvalt.

De wens werd geuit dat de minderjarigen die een witte kaart hebben ook een vermindering zouden genieten lijk deze die een gele kaart hebben. Dit leek de Commissie redelijk. Daaraan geeft artikel 3, § 1, in de tekst door de Commissie voorgesteld, voldoening.

Paragraaf 2 van dit artikel is van louter technische aard en heeft geen praktische weerslag op het eigenlijk statuut der vreemdelingen.

Paragraaf 3 integendeel breidt de vrijstelling van de taksen, geïnd op de inschrijvingsbewijzen, de duurverleningsakten en de identiteitskaarten uit tot de vreemdelingen die tijdens de oorlog 1940-45 op eervolle wijze in de Belgische strijdkrachten hebben gediend, of die een Belgisch ereteken hebben bekomen voor hun medewerking aan de Belgische weerstandsbewegingen of als politieke gevangene.

Na wat men gedaan heeft voor de vreemdelingen die aan België diensten hebben bewezen tijdens de oorlog 1914-18, was het aangewezen ook hetzelfde te doen voor hen die zich tijdens de jongste wereldoorlog hadden verdienstelijk gemaakt voor België.

Ook de behoeftigen zijn ontslagen van de verblijftaxe, ingevolge het artikel 8 van het Koninklijk besluit van 14 Augustus 1933.

In verband met het onvermogen dient onderlijnd dat dit punt niet uitsluitend wordt geregeld door dit artikel 8, hetwelk de indruk zou kunnen wekken dat de staat van onvermogen aan de vrije beoordeling van de uitvoerende macht is overgelaten.

Integendeel, verplichte criteria van overmogen werden vastgelegd door artikel 37 van de wet van 13 Augustus 1947 betreffende de registratie-, griffie, en zegelrechten en de met het zegel gelijkgestelde taxes. De daarbij voorziene bedragen werden verdubbeld door artikel 4 van het Regentsbesluit van 17 September 1947 houdende verhoging van het zegelrecht en van de taxe geïnd ten bate van de gemeenten op de identiteitskaarten en andere aan vreemdelingen afgeleverde verblijftitels, besluit waarvan een bekrachtiging door de wetgevende macht nog is vereist, hetgeen bij artikel 4, § 1, van de tekst der Commissie wordt beoogd. In verband daarmee werd van verschillende zijden de vraag gesteld of deze criteria tot vaststelling van het onvermogen niet moeten herzien worden, daar deze zo laag zijn dat zelfs een vreemdeling die geen ander inkomen heeft dan de vergoeding van werkloosheid nog geen vrijstelling geniet.

Dit punt werd dan ook speciaal onderzocht, en in verband daarmee wordt hierna de thans vigerende tekst van bedoeld artikel 37, alsmede een vergelijkende tabel met betrekking tot de vergoeding wegens werkloosheid en de verhoging van het plafond der vrijstelling, ingelast.

Artikel 37. — « Wordt voor de toepassing van de vrijstelling voorzien door artikel 8 van het Koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, gewijzigd door artikel 1 van het Koninklijk besluit van 15 Februari 1935, als behoeftig aangezien :

» 1. Hij die, uit hoofde van zijn staat van behoefte, door de openbare machten of door de commissies van openbare onderstand wordt ondersteund ofwel kosteloos in een weldadigheidsgesticht of in een openbaar of privaat asiel wordt toegelaten;

» 2. Hij die zich klaarblijkend in de onmogelijkheid bevindt het zegelrecht te voldoen;

part. En vue d'éviter cette éventualité, il est stipulé, *in fine* de l'article 2, que le Roi peut fixer un tarif qui sauvegarde les intérêts des communes, dans les cas où la quote-part de l'Etat est réduite ou supprimée par application de l'article 1^{er}.

Le vœu a été exprimé que les enfants mineurs, porteurs d'une carte blanche, puissent bénéficier d'une réduction comme ceux ayant une carte jaune, ce que la Commission a estimé équitable. L'article 3, § 1^{er}, du texte proposé par la Commission, réalise ce vœu.

Le paragraphe 2 de cet article a un caractère purement technique et n'a pas d'incidence pratique sur le statut des étrangers proprement dit.

Le paragraphe 3, au contraire, étend l'exonération des taxes perçues sur les certificats d'inscription, sur les actes de prorogation et sur les cartes d'identité, aux étrangers qui, durant la guerre de 1940-1945, ont servi honorablement dans les forces militaires belges ou qui ont obtenu une distinction honorifique belge au titre de leur participation au mouvement de la résistance belge ou en qualité de prisonnier politique.

Etant donné ce qui a été fait pour les étrangers ayant rendu des services à la Belgique au cours de la guerre 1914-1918, il était normal d'agir de même en faveur de ceux qui, pendant la dernière guerre mondiale, ont bien mérité de la Belgique.

Les indigents sont également exonérés de la taxe de séjour, en vertu de l'article 8 de l'arrêté royal du 14 août 1933.

Au sujet de l'indigence, il y a lieu de souligner que cette question n'est pas réglée uniquement par cet article 8, lequel pourrait donner l'impression que l'état d'indigence est laissé à l'appréciation du pouvoir exécutif.

Au contraire, des critères obligatoires de l'indigence ont été établis par l'article 37 de la loi du 13 août 1947 relative aux droits d'enregistrement, de greffe, de succession et de timbre et aux taxes assimilées au timbre. Les montants qui y étaient prévus ont été doublés par l'article 4 de l'arrêté du Régent du 17 septembre 1947 augmentant le droit de timbre et la taxe perçue au profit des communes sur les cartes d'identité et autres titres de séjour délivrés aux étrangers; cet arrêté doit encore être confirmé par le pouvoir législatif, et c'est là l'objet du paragraphe premier de l'article 4 du texte de la Commission. A ce sujet, il a été demandé de divers côtés s'il n'y avait pas lieu à révision de ces critères de l'indigence, ceux-ci étant si bas que même un étranger n'ayant d'autres ressources que l'allocation de chômage ne peut bénéficier de l'exonération.

En conséquence, cette question fait l'objet d'un examen spécial et, à ce sujet, nous reprenons ci-après le texte actuellement en vigueur dudit article 37, ainsi qu'un tableau comparatif concernant l'allocation de chômage et le relèvement du plafond d'exonération.

Art. 37. — « Sont considérés comme indigents pour l'application de l'exonération prévue par l'article 8 de l'arrêté royal du 14 août 1933, modifié par l'article premier de l'arrêté royal du 15 février 1935 :

» 1. Celui qui, en raison de son état de besoin, bénéficie des secours des pouvoirs publics ou des commissions d'assistance publique ou est admis gratuitement dans un établissement de bienfaisance ou dans un asile public ou privé;

» 2. Celui qui se trouve manifestement dans l'impossibilité de payer le droit de timbre.

» Over het algemeen, en behoudens bijzondere omstandigheden, kunnen alleen geacht worden onder toepassing van voorgaande alinea te vallen :

» a) De alleenlevende persoon wiens jaarlijkse bruto-bestaansmiddelen en -inkomsten niet meer dan 17.000 frank bedragen, zo hij verblijft in een gemeente met minder dan 30.000 inwoners, en niet meer dan 20.000 frank belopen, indien hij verblijft in een gemeente met 30.000 inwoners of meer.

» Er wordt rekening gehouden met de rangschikking der gemeenten in zake inkomstenbelastingen;

» b) De leden van een gezin, al dan niet uitsluitend samengesteld hetzij uit echtgenoten zonder kinderen, hetzij uit één of meer personen (al dan niet echtgenoten) welke leven met één of meer wettige, aangenomen of erkende natuurlijke kinderen, die minderjarig en ongehuwd zijn, of met een of meer kinderen die zij onder hun hoede hebben, wanneer de jaarlijkse bruto-bestaansmiddelen en inkomsten, welke de leden van het gezin te zamen genieten, niet meer bedragen dan het totaal van onderstaande sommen :

- voor het gezinshoofd, 17.000 of 20.000 frank volgens het onder littera a) gemaakt onderscheid;
- voor de echtgenoot van het gezinshoofd, 9.000 frank;
- voor ieder der eerste twee kinderen, 5.000 frank;
- voor ieder der overige kinderen, 7.000 frank;
- voor elke andere persoon die van het gezin deel uitmaakt, 4.000 frank.

» c) De leden van elk ander gezin en de personen die in gemeenschap leven, wanneer de jaarlijkse bruto-bestaansmiddelen en -inkomsten, welke zij te zamen genieten, niet meer bedragen dan het totaal van onderstaande sommen :

- voor de eerste persoon, 17.000 frank of 20.000 frank, volgens het onder littera a) gemaakt onderscheid;
- voor de tweede persoon, 7.000 frank;
- voor ieder der andere personen, 4.000 frank.

» De personen die, te welken titel ook, in een gezin worden opgenomen, worden niet geacht van bedoeld gezin deel uit te maken.

» Degene die de toepassing van onderhavig artikel aanzoekt, is gehouden de gegrondheid van zijn aanvraag spontaan te doen blijken. »

» D'une façon générale, et à moins de circonstances particulières, peuvent seuls être considérés comme tombant sous l'application de l'alinéa qui précède :

» a) La personne vivant seule qui ne jouit pas de ressources et revenus annuels bruts dépassant 17.000 francs si elle réside dans une commune de moins de 30.000 habitants et 20.000 francs si elle réside dans une commune de 30.000 habitants ou plus.

» Il est tenu compte de la classification des communes admise en matière d'impôts sur les revenus.

» b) Les membres d'un ménage comprenant, exclusivement ou non, soit des conjoints sans enfants, soit une ou plusieurs personnes (conjoints ou non) vivant avec un ou plusieurs enfants légitimes, adoptés ou naturels reconnus, mineurs ou célibataires, ou vivant avec un ou plusieurs enfants dont elles ont la garde, lorsque les ressources et revenus annuels bruts dont les membres du ménage profitent ensemble ne dépassent pas le total des sommes ci-après :

- pour le chef de ménage, 17.000 francs ou 20.000 francs, suivant la distinction établie au littera a);
- pour le conjoint du chef de ménage, 9.000 francs;
- pour chacun des deux premiers enfants, 5.000 francs;
- pour chacun des autres enfants, 7.000 francs;
- pour chacune des autres personnes faisant partie du ménage, 4.000 francs;

» c) Les membres de tout autre ménage et les personnes vivant en commun, lorsque les ressources et revenus annuels bruts dont ils profitent ensemble ne dépassent pas le total des sommes ci-après :

- pour la première personne, 17.000 francs ou 20.000 francs suivant la distinction établie au littera a);
- pour la deuxième personne, 7.000 francs;
- pour chacune des autres personnes, 4.000 francs.

» Les personnes recueillies dans un ménage à quelque titre que ce soit, ne sont pas considérées comme faisant partie de ce ménage.

» Quiconque réclame l'application du présent article est tenu de justifier spontanément du bien-fondé de sa demande. »

TABEL I.

Vergelijking tussen de bedragen der werkloosheidsvergoeding en de inkomsten der vreemdelingen als onvermogen beschouwd.

1	Werklozen (niet gekwalificeerde) in de landelijke gemeenten	Gemeenten met minder dan 30.000 inwoners	
		Huidig stelsel	Voorgesteld stelsel
2	3	4	
Ongehuwden	19.292	17.000	20.000
Gezinshoofd	—	17.000	17.000
Echtgenote	—	9.000	9.000
Gehuwden zonder kinderen	21.372	26.000	26.000
+ 1 kind	—	+ 5.000	+ 5.000
Gehuwden met één kind...	25.272	31.000	31.000
+ 1 kind	—	+ 5.000	+ 5.000
Gehuwd. met twee kinderen	29.848	36.000	36.000
+ 1 kind	—	+ 7.000	+ 7.000
Gehuwd. met drie kinderen	35.828	43.000	43.000
+ 1 kind	—	+ 7.000	+ 7.000
Gehuwd. met vier kinderen	43.004	50.000	50.000

TABLEAU I.

Comparaison entre les montants de l'allocation de chômage et les ressources des étrangers considérés comme indigents.

1	Chômeurs (non qualifiés) dans les communes rurales	Communes de moins de 30.000 habitants	
		Régime actuel	Régime proposé
2	3	4	
Vivant seuls	19.292	17.000	20.000
Chef de famille	—	17.000	17.000
Épouse	—	9.000	9.000
Mariés sans enfants	21.372	26.000	26.000
+ 1 enfant	—	+ 5.000	+ 5.000
Mariés avec un enfant ...	25.272	31.000	31.000
+ 1 enfant	—	+ 5.000	+ 5.000
Mariés avec deux enfants.	29.848	36.000	36.000
+ 1 enfant	—	+ 7.000	+ 7.000
Mariés avec trois enfants.	35.828	43.000	43.000
+ 1 enfant	—	+ 7.000	+ 7.000
Mariés avec quatre enfants.	43.004	50.000	50.000

TABEL II.

Vergelijking tussen de bedragen der werkloosheidsvergoeding en de inkomsten der vreemdelingen als onvermogen beschouwd.

1	Werklozen (niet gekwalificeerde) in de niet-landelijke gemeenten	Gemeenten met 30.000 inwoners en meer	
		Huidig stelsel	Voorgesteld stelsel
2	3	4	
Ongehuwden	23.556	20.000	24.000
Gezinshoofd	—	20.000	20.000
Echtgenote	—	9.000	9.000
Gehuwden zonder kinderen	26.104	29.000	29.000
+ 1 kind	—	+ 5.000	+ 5.000
Gehuwden met één kind...	30.056	34.000	34.000
+ 1 kind	—	+ 5.000	+ 5.000
Gehuwd. met twee kinderen	34.476	39.000	39.000
+ 1 kind	—	+ 7.000	+ 7.000
Gehuwd. met drie kinderen	39.052	46.000	46.000
+ 1 kind	—	+ 7.000	+ 7.000
Gehuwd. met vier kinderen	47.736	53.000	53.000

Daaruit blijkt dat alleen voor de ongehuwde vreemdeling het criterium van onvermogen lager ligt dan de vergoeding voor de werkloosheid. Dit zal niet meer het geval zijn zo voor hem het cijfer 17.000 frank op 20.000 frank en het cijfer 20.000 frank op 24.000 frank gebracht wordt.

Dat is de bedoeling van artikel 4, § 2, van de tekst der Commissie.

Om te voorkomen dat men bij de schommelingen van het indexcijfer der levensduurte telkens beroep zou moeten doen op de wetgever om de criteria van onvermogen aan te passen, wordt in § 3 van ditzelfde artikel 4 voorgesteld dat die bedragen zullen verhoogd of verlaagd worden met 5 % per schijf van twintig punten al naar gelang van stijging of daling van het indexcijfer.

Een lid vroeg of geen speciale maatregelen dienden voorzien ten gunste van de vluchtelingen welke door de U. N. O. worden beschermd. Uit bekomen inlichtingen is gebleken dat in het onlangs afgesloten verdrag dat op 17 Maart 1953 door de Senaat reeds werd goedgekeurd en dat weldra ook door de Kamer zal worden goedgekeurd, ruime maatregelen ter bescherming van deze ongelukkigen worden voorzien, doch dat uitdrukkelijk wordt bepaald dat deze maatregelen geen afbreuk doen aan het recht de normale belastingen te heffen welke verbonden zijn aan de aflevering aan de vreemdelingen van administratieve stukken, identiteitsbewijzen inbegrepen. Er werd trouwens nog bijgevoegd dat deze personen, evenals alle andere ontslagen zijn zolang zij onvermogen blijven.

Dit zelfde lid vroeg waarom onderhavig ontwerp niet meer, zoals het voorontwerp dat aan de Raad van State werd onderworpen, vrijstelling voorziet voor de vreemde arbeiders die ingevolge een oproep van de Regering een dienstcontract in België uitvoeren in een tak van het bedrijfsleven waar arbeiders ontbreken. Uit het antwoord van de heer Minister van Binnenlandse Zaken is gebleken dat deze bepaling werd weggelaten, enerzijds omdat de toepassing er van heel moeilijk zou blijken en anderzijds omdat de betaalde lonen het afdragen der belasting mogelijk maken en dat, in geval van onvermogen, ook op hen de algemene gunstmaatregel toepasselijk is.

Tot slot voorziet artikel 5 van het ontwerp de coördinatie bij Koninklijk besluit van al de geldende wetbepalingen in zake de door vreemdelingen verschuldigde verblijfsbelastingen.

Het is volstrekt nodig dat deze coördinatie ten spoe-

TABLEAU II.

Comparaison entre les montants de l'allocation de chômage et les ressources des étrangers considérés comme indigents.

1	Chômeurs (non qualifiés) dans les communes non-rurales	Communes de 30.000 habitants et plus	
		Régime actuel	Régime proposé
2	3	4	
Vivant seuls	23.556	20.000	24.000
Chef de famille	—	20.000	20.000
Epouse	—	9.000	9.000
Mariés sans enfants ...	26.104	29.000	29.000
+ 1 enfant	—	+ 5.000	+ 5.000
Mariés avec un enfant ...	30.056	34.000	34.000
+ 1 enfant	—	+ 5.000	+ 5.000
Mariés avec deux enfants.	34.476	39.000	39.000
+ 1 enfant	—	+ 7.000	+ 7.000
Mariés avec trois enfants.	39.052	46.000	46.000
+ 1 enfant	—	+ 7.000	+ 7.000
Mariés avec quatre enfants.	47.736	53.000	53.000

Il en résulte que le critère d'indigence n'est inférieur à l'allocation de chômage que pour l'étranger célibataire. Il n'en sera plus de même si pour lui le chiffre de 17.000 francs est porté à 20.000 francs, et le chiffre de 20.000 francs à 24.000 francs.

Tel est l'objet de l'article 4, paragraphe 2, du texte de la Commission.

Pour éviter que les fluctuations de l'index du coût de la vie ne nécessitent un appel répété au législateur, en vue de l'adaptation des critères d'indigence, le paragraphe 3 du même article 4 propose de majorer ou de réduire ces chiffres de 5 p. c. par tranche de vingt points de hausse ou de baisse de l'index.

Un membre demande s'il n'y a pas lieu de prévoir des mesures spéciales en faveur des réfugiés protégés par l'O. N. U. De renseignements obtenus, il ressort qu'un accord, conclu récemment, voté le 17 mars 1953 par le Sénat, et qui sera bientôt approuvé par la Chambre prévoit de larges mesures de protection en faveur de ces malheureux, mais qu'il stipule explicitement que ces mesures ne portent pas atteinte au droit de perceptions des taxes normales, afférentes à la délivrance aux étrangers de pièces administratives, y compris les cartes d'identité. Il est d'ailleurs ajouté, que ces personnes, comme toutes les autres, restent exonérées aussi longtemps qu'elles sont indigentes.

Le même membre demande encore, pourquoi le projet actuel ne prévoit plus, comme le faisait l'avant-projet soumis au Conseil d'Etat, l'exonération en faveur des travailleurs étrangers qui, à la suite d'un appel du Gouvernement, exécutent un contrat de louage de services en Belgique dans une branche de l'économie manquant de main-d'œuvre. Dans sa réponse, M. le Ministre de l'Intérieur a déclaré que cette disposition a été supprimée parce que, d'une part, son application soulèverait de nombreuses difficultés et que, d'autre part, les salaires payés permettent d'acquitter la taxe et que, en cas d'indigence, ces travailleurs tombent, également sous l'application de la mesure de faveur générale.

Enfin, l'article 5 du projet prévoit la coordination, par arrêté royal, de toutes les dispositions légales en vigueur relatives aux taxes de séjour applicables aux étrangers.

Il est absolument nécessaire que cette coordination soit

digste gepubliceerd worde, wil men zijn weg vinden in de doolhof der verscheidene teksten.

Daar in de nieuwe tekst der Commissie het amendement voorgesteld door de Regering (Stuk n° 64) werd opgenomen, wordt dit overbodig.

De heer Minister verklaarde het dan ook in te trekken.

Daarop nam de Commissie een tekst aan met algemene stemmen en werd de verslaggever verzocht zijn verslag op te stellen.

Enkele dagen na de stemming in de Commissie verzocht de heer Minister van Binnenlandse Zaken de Voorzitter der Commissie en de verslaggever een tijdje te willen wachten om opnieuw de Commissie voor goedkeuring van het verslag bijeen te roepen, daar zijn diensten bezwaar maakten tegen het eerste artikel van de tekst der Commissie wegens gebrek aan soepelheid bij de toepassing.

Hier volgt dit eerste artikel zoals het door de Commissie de eerste maal werd gestemd :

« § 1. — Van de verblijfbelasting zijn vrijgesteld de onderhorigen der vreemde landen waar de Belgen van de verblijfbelasting of van soortgelijke belastingen zijn vrijgesteld.

De Koning wijst de landen aan waarvan de onderhorigen onder toepassing van deze bepaling vallen.

§ 2. — De onderhorigen der vreemde landen waar de Belgen verblijfbelastingen of soortgelijke belastingen moeten betalen die lager zijn dan die welke de vreemdelingen in België verschuldigd zijn, moeten een verminderde belasting betalen waarvan het bedrag overeenstemt met wat van de Belgen in de betrokken landen wordt geëist.

Voor elk van die landen stelt de Koning het bedrag der belasting vast welke hun onderhorigen bij toepassing van deze bepaling verschuldigd zijn.

§ 3. — Gehele of gedeeltelijke vrijstelling als bepaald in de §§ 1 en 2 van dit artikel wordt niet toegestaan :

1° wanneer de voorwaarden van toelating, verblijf en vestiging in de betrokken landen voor de Belgen te streng zijn vergeleken bij de voorwaarden van toelating, verblijf en vestiging voor de onderhorigen van die landen in België;

2° wanneer het aantal Belgen die in de betrokken landen verblijven gering is vergeleken bij het aantal in België verblijvende onderhorigen van die landen.

De Koning neemt de maatregelen die nodig zijn voor de toepassing van deze bepaling. »

Zoals men ziet is het principe van de vrijstelling van verblijfbelasting streng wederkerig van zodra in een bepaald land de Belgen worden vrijgesteld van een verblijfbelasting.

Welnu, het is niet altijd gemakkelijk in de vreemde wetgevingen uit te maken wanneer men al dan niet voor een verblijfbelasting staat. De toestand der Belgen in den vreemde wordt bovendien niet alleen door een verblijfbelasting bepaald. Er worden soms allerlei voorwaarden gesteld die het vestigen der Belgen zeer bezwaren tegenover de maatregelen die in ons land gelden voor vreemdelingen.

Daarom leek het de Regering gewenst het eerste artikel van de Commissie te zien vervangen door een soepeler tekst, die haar toelaten moet gemakkelijker met vreemde Regeringen te onderhandelen over de wederzijdse vestigingsvoorwaarden der onderhorigen.

Te dien einde diende zij dan een amendement in dat

publiée le plus tôt possible, si l'on ne veut pas se perdre dans le dédale des textes.

Le nouveau texte de la Commission ayant repris l'amendement proposé par le Gouvernement (doc. n° 64), cet amendement devient sans objet.

En conséquence, M. le Ministre déclare le retirer.

La Commission unanime adopta alors un texte, et le rapporteur fut invité à rédiger son rapport.

Quelques jours après le vote en commission, M. le Ministre de l'Intérieur pria le Président de la Commission et le rapporteur de surseoir pendant quelque temps à la réunion de la Commission en vue de l'approbation du rapport, ses services reprochant à l'article premier du texte de la Commission son manque de souplesse à l'application.

Voici l'article premier tel que l'avait approuvé une première fois la Commission :

« § 1. — Sont exonérés de la taxe de séjour, les ressortissants des pays étrangers où les Belges sont exonérés de la taxe de séjour ou de taxes analogues.

Le Roi désigne les pays dont les ressortissants bénéficient de la présente disposition.

§ 2. — Les ressortissants des pays étrangers où les Belges sont soumis à des taxes de séjour ou à des taxes analogues inférieures à celles auxquelles sont soumis les étrangers en Belgique, sont tenus d'acquitter une taxe réduite dont le montant correspond aux prestations que les Belges doivent fournir dans les pays intéressés.

Le Roi fixe, pour chacun de ces pays, le montant de la taxe due par leurs ressortissants en application de la présente disposition.

§ 3. — L'exonération totale ou partielle prévue aux §§ 1 et 2 du présent article n'est pas accordée :

1° lorsque les conditions d'admission, de séjour et d'établissement des Belges dans les pays intéressés sont trop sévères par rapport aux conditions d'admission, de séjour et d'établissement des ressortissants de ces pays en Belgique;

2° lorsque le nombre de Belges résidant dans les pays intéressés est minime par rapport au nombre des ressortissants de ces pays résidant en Belgique.

Le Roi prend les mesures nécessaires pour l'application de la présente disposition. »

On constate que le principe de l'exonération de la taxe de séjour est de stricte réciprocité dès que dans un pays déterminé les Belges sont exonérés de la taxe de séjour.

Or, il est parfois malaisé de déceler dans les législations étrangères, s'il s'agit ou non d'une taxe de séjour. En outre, la situation faite aux Belges à l'étranger n'est pas seulement déterminée par une taxe de séjour. Il arrive que toutes sortes de conditions soient posées, qui grèvent sérieusement l'établissement des Belges par rapport aux mesures en vigueur dans notre pays.

C'est pourquoi le Gouvernement désire substituer à l'article premier proposé par la Commission un texte plus souple, qui doit lui permettre de négocier plus facilement avec des gouvernements étrangers les conditions de réciprocité pour le séjour des ressortissants.

Il a déposé à cette fin un amendement, que la Commis-

door de Commissie, ter vervanging van het reeds goedgekeurd eerste artikel, met algemene stemmen werd aangenomen.

Het wordt dan ook opgenomen als eerste artikel van de door de Commissie voorgestelde tekst, welke achter het verslag volgt.

Het aldus gewijzigd wetsontwerp werd aangenomen met algemene stemmen.

Het verslag werd goedgekeurd met algemene stemmen.

De Verslaggever,
L. KIEBOOMS.

De Voorzitter,
J. BRACOPS.

TEKST VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

De Koning is bevoegd om, rekening houdende, een-deels, zo met de door vreemde landen aan Belgen in zake toelating van verblijf en vestiging verleende faciliteiten als met de voordelen, welke de in die landen verblijfhoudende Belgen in zake verblijfsbelasting of gelijkaardige belastingen genieten, en anderdeels met het wederzijdse aantal buitenslands verblijfhoudende Belgen en in België verblijfhoudende onderdanen van die vreemde landen, algehele of gedeeltelijke ontheffing van de verblijfsbelasting ten behoeve van die onderdanen te verlenen.

De besluiten, getroffen in uitvoering van de vorenstaande bepaling, worden aan de Kamers vóór het einde van het zittingsjaar zo ze verenigd zijn, zo niet tijdens het eerstvolgend zittingsjaar, voorgelegd.

Art. 2.

Wanneer, bij toepassing van het eerste artikel van deze wet, vrijstelling of vermindering van belasting is verleend, heffen de gemeenten een vergelding die door de houders van verblijfsvergunningen moet betaald worden voor het dekken van de administratiekosten.

Zij heffen eveneens een vergelding bij elke afgifte van een duplicaat van verblijfsvergunning.

Het tarief van die vergeldingen wordt door de Koning vastgesteld.

Art. 3.

§ 1. — Artikel 3 van het Koninklijk besluit van 14 Augustus 1933 houdende regeling van de op de vreemdelingen toepasselijke verblijfsrechten en samenordering van de verschillende regelen betreffende de vreemdelingenpolitie zoals het gewijzigd werd door het Régentsbesluit van 17 September 1947, wordt met volgende bepaling aangevuld :

« Dit recht wordt tot 30 frank verminderd voor de inschrijvingsbewijzen en de duurverlengingsakten betreffende minderjarigen die aan de voorschriften van dit besluit onderworpen zijn, wanneer zij met hun vader en moeder of met een hunner samenwonen. »

§ 2. — Artikel 7, lid 2, van bedoeld besluit van 14 Augustus 1933 wordt opgeheven.

§ 3. — De hiernavolgende wijzigingen worden aangebracht in artikel 8 van hetzelfde besluit, zoals het gewijzigd werd door het Koninklijk besluit n° 110 van 15 Februari 1935 :

1° Het 1° wordt als volgt gesteld :

a) Aan de vreemdelingen die, tijdens de oorlog 1914-1918, eervol in de rangen van het Belgisch leger hebben

sion a approuvé à l'unanimité en remplacement du texte de l'article premier qu'elle avait déjà voté à l'unanimité.

Cet amendement constitue l'article premier du texte proposé par la Commission et qui fait suite au présent rapport.

Ainsi modifié, le projet de loi a été approuvé à l'unanimité.

Le rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
L. KIEBOOMS.

Le Président,
J. BRACOPS.

TEXTE PROPOSE PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Le Roi peut, en tenant compte, d'un côté, tant des facilités accordées aux Belges par des pays étrangers en matière d'admission de séjour et d'établissement que des avantages dont jouissent les Belges résidant en ces pays en matière de taxes de séjour ou de taxes analogues, et d'un autre côté du nombre réciproque de Belges séjournant en pays étrangers et de ressortissants de ces pays étrangers résidant en Belgique, accorder l'exonération totale ou partielle de la taxe de séjour en faveur desdits ressortissants.

Les arrêtés pris en exécution de la disposition précédente seront soumis aux Chambres avant la fin de la session si elles sont réunies et sinon au cours de la session suivante.

Art. 2.

Lorsque, par application de l'article premier de la présente loi, l'exonération ou la modération de la taxe est consentie, les communes perçoivent une rétribution à payer par les porteurs des titres de séjour en vue de couvrir les frais administratifs.

Elles perçoivent également une rétribution à l'occasion de la délivrance de tout duplicata de titre de séjour.

Le tarif de ces rétributions est fixé par le Roi.

Art. 3.

§ 1. — L'article 3 de l'arrêté royal du 14 août 1933 portant aménagement des taxes de séjour dues par les étrangers et codification des divers règlements concernant la police des étrangers, tel qu'il a été modifié par l'arrêté du Régent du 17 septembre 1947, est complété par la disposition suivante :

« Ce droit est réduit à 30 francs pour les certificats d'inscription et les actes de prorogation concernant les enfants mineurs soumis aux prescriptions du présent arrêté lorsqu'ils habitent avec leur père et mère ou avec l'un d'eux. »

§ 2. — L'article 7, alinéa 2, dudit arrêté du 14 août 1933 est abrogé.

§ 3. — Les modifications indiquées ci-après sont apportées à l'article 8 du même arrêté, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal n° 100 du 15 février 1935 :

1° Le 1° est rédigé comme suit :

a) Aux étrangers qui, durant la guerre 1914-1918, ont servi honorablement dans les rangs de l'armée belge ou

gediend, of die, op grond van hun gedrag gedurende dat tijdperk, als blijk van 's lands erkentelijkheid, een ereteken hebben ontvangen;

b) Aan de op 10 Mei 1940 in het Rijk verblijvende vreemdelingen die, tijdens de oorlog 1940-1945, op eervolle wijze in de Belgische strijdkrachten hebben gediend, of die een Belgisch ereteken hebben bekomen voor hun medewerking aan de Belgische weerstandsbewegingen of als politieke gevangene.

2° « In fine » wordt een bepaling toegevoegd, die luidt als volgt :

« De in n° 2 van dit artikel bepaalde vrijstelling wordt van toepassing gemaakt op de inschrijvingsbewijzen en duurverlengingsakten, bepaald bij het eerste artikel ».

Art. 4.

§ 1. — « Het besluit van de Regent van 17 September 1947 houdende verhoging van het zegelrecht en van de taxe geïnd ten bate van de gemeenten op de identiteitskaarten en andere aan de vreemdelingen afgeleverde verblijfbewijzen, wordt met ingang van 1 October 1947 bekrachtigd ».

§ 2. — De bepaling voorkomende onder littera a) van n° 2 van § 1 van artikel 37 van de wet van 13 Augustus 1947, zoals zij gewijzigd werd bij artikel 4 van het Regentsbesluit van 17 September 1947, wordt door hiernavolgende tekst vervangen :

« De alleenlevende persoon wiens jaarlijks brutobestaansmiddelen en -inkomsten niet meer dan 20.000 frank bedragen, zo hij verblijft in een gemeente met minder dan 30.000 inwoners, en niet meer dan 24.000 frank belopen, indien hij verblijft in een gemeente met 30.000 inwoners of meer ».

§ 3. — « De cijfers bepaald in artikel 37 der wet van 13 Augustus 1947, zoals zij verdubbeld werden door artikel 4 van het Regentsbesluit van 17 September 1947 en gewijzigd worden door voorafgaande paragraaf, worden achteraf verhoogd of verminderd met 5 % per schijf van twintig punten stijging of daling van het algemeen indexcijfer der kleinhandelsprijzen van het Rijk.

De cijfers bekomen ten gevolge van deze verhogingen of verminderingen worden afgerond op het hoger honderdtal frank.

De eerste verhoging met 5 % wordt toegepast wanneer het indexcijfer 430 punten bereikt.

De eerste vermindering wordt toegepast wanneer het indexcijfer tot op 390 of lager daalt.

Voor de toepassing van de voorafgaande bepalingen is het in acht te nemen indexcijfer dit van voorlaatste maand. »

Art. 5.

De Koning kan de geldende wetbepalingen in zake de door vreemdelingen verschuldigde verblijfbelastingen samenordenen met de uitdrukkelijke of stilzwijgende wijzigingen welke in deze wetten zijn of zullen zijn aangebracht op het ogenblik waarop de samenordering geschiedt.

Hij kan te dien einde :

1° de volgorde en nummering van de titels, hoofdstukken, afdelingen en artikelen der samen te ordenen bepalingen wijzigen en ze op een andere wijze indelen;

2° de verwijzingen vervat in de samen te ordenen bepalingen wijzigen, om ze met de nieuwe nummering in overeenstemming te brengen;

3° met het oog op eenvormigheid in de terminologie, de redactie van bovenbedoelde bepalingen wijzigen.

De samenordering zal als volgt getiteld zijn :

« Wetten betreffende de verblijfbelasting voor vreemdelingen, samengeordend op »

dont la conduite pendant cette période leur a valu une distinction honorifique de la Reconnaissance Nationale;

b) Aux étrangers résidant dans le Royaume au 10 mai 1940 qui ont, durant la guerre 1940-1945, servi honorablement dans les Forces militaires belges ou qui ont obtenu une distinction honorifique belge au titre de leur participation au mouvement de la résistance belge ou de leur qualité de prisonnier politique.

2° Il est ajouté « in fine » une disposition conçue comme suit :

« L'exonération établie par le n° 2 du présent article est rendue applicable aux certificats d'inscription et aux actes de prorogation prévus à l'article premier ».

Art. 4.

§ 1. — « Est confirmé à la date du 1^{er} octobre 1947, l'arrêté du Régent du 17 septembre 1947 augmentant le droit de timbre et la taxe perçue au profit des communes sur les cartes d'identité et autres titres de séjour délivrés aux étrangers ».

§ 2. — La disposition figurant sous le littéra a) du n° 2 du § 1 de l'article 37 de la loi du 13 août 1947, tel qu'il a été modifié par l'article 4 de l'arrêté du Régent du 17 septembre 1947, est remplacé par le texte suivant :

« La personne vivant seule qui ne jouit pas de ressources et revenus annuels bruts dépassant 20.000 francs, si elle réside dans une commune de moins de 30.000 habitants, et 24.000 francs, si elle réside dans une commune de 30.000 habitants ou plus. »

§ 3. — « Les chiffres prévus à l'article 37 de la loi du 13 août 1947 tels qu'ils ont été doublés par l'article 4 de l'arrêté du Régent du 17 septembre 1947, et sont modifiés par le paragraphe précédent, seront ultérieurement majorés ou réduits de 5 % par tranche de vingt points de hausse ou de baisse de l'index moyen des prix de détail du Royaume.

Les chiffres obtenus à la suite de ces majorations ou diminutions seront arrondis à la centaine de francs supérieure.

La première augmentation de 5 % sera appliquée quand l'index atteindra 430 points.

La première réduction sera opérée quand l'index descendra à 390 ou en dessous.

Pour l'application des dispositions qui précèdent, l'index à prendre en considération est celui du pénultième mois ».

Art. 5.

Le Roi peut coordonner les dispositions légales en vigueur relatives aux taxes de séjour applicables aux étrangers avec les modifications expresses et implicites que cette législation a ou aura subies au moment où la coordination sera réalisée.

A cette fin, il peut :

1° modifier l'ordre et la numérotation des titres, chapitres, sections et articles des dispositions à coordonner et les regrouper dans d'autres divisions;

2° modifier les références contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions légales susmentionnées en vue d'assurer une terminologie uniforme.

La coordination portera l'intitulé suivant :

« Lois relatives aux taxes de séjour des étrangers, coordonnées le »